



Schweizerische Trachtenvereinigung
Fédération nationale des costumes suisses
Federazione Svizzera dei costumi
Federaziun svizra da costumes

Guide pour le week-end anniversaire suisse pour les enfants et les jeunes

à Berthoud les 29 et 30 août 2026

Nous sommes ravis que tu t'intéresses au week-end anniversaire de la FNCS pour les enfants et les jeunes! Afin d'éviter tout malentendu, nous te prions de bien vouloir lire attentivement les informations suivantes avant de remplir le formulaire d'inscription.

Il est également possible de participer uniquement à la journée du samedi, sans nuitée.

Participant/es	Enfants et adolescents / jeunes adultes, qu'ils soient ou non membres d'un groupe de danse, individuellement ou en groupe. Les groupes d'enfants doivent être accompagnés d'un adulte.
Programme du SAMEDI	Arrivée à partir de 11 heures. Nous nous retrouverons avant le repas de midi pour chanter et danser, puis nous serons répartis par groupes d'âge pour les danses de l'après-midi. Les jeunes pourront s'inscrire pour des danses suisses ou internationales. Nous assisterons ensuite tous ensemble à un concert donné par le célèbre ensemble «Jetz singe mer eis». Un programme varié est prévu pour la soirée.
Programme DIMANCHE	Les ateliers suivants sont proposés, tu peux en choisir un. Coche-le sur le formulaire d'inscription. • Chanter: Apprends des chants de différents styles et langues • Jodler: Ose te lancer • Faire de la musique: Joue dans une formation de musique populaire et de danse (instruments mélodiques et d'accompagnement) • Lancer le drapeau: Découvre cette tradition sportive • Musique traditionnelle de Suisse centrale: entraîne-toi à marquer le rythme avec des claquettes, des cuillères, apprend la technique du balai et de la rira, etc.
Lieu	Ecole Pestalozzi, halles de sport <i>Schützenmatt</i> et la <i>Markthalle</i> à Berthoud BE
Logement	L'hébergement se fera dans les deux halles de sport (nombre de places limité). De nombreux matelas sont disponibles, merci d'apporter un sac de couchage.
Restauration	Le prix comprend le repas de midi, le goûter et le repas du soir du samedi; le petit-déjeuner, la collation du matin, le repas de midi et le goûter du dimanche ainsi que les boissons.

Coûts	Jusqu'à la date limite d'inscription , le 15 juin 2026, CHF 50.00 pour le samedi et le dimanche, concert compris, sans frais de déplacement, puis CHF 55.00; pour le samedi, concert compris, CHF 25.00, puis CHF 30.00.
Arrivée	Si vous participez en tant que groupe, vous voyagez de manière autonome. (Des cartes journalières pour enfants sont disponibles pour les moins de 16 ans.) Pour les voyageurs individuels, des points de rencontre sont prévus dans la mesure du possible.
Langue	Les cours sont donnés en plusieurs langues (allemand, français) si nécessaire.
Assurance	Est l'affaire des participants
Règles de conduite	• Les instructions des membres de la CEJ, des formateurs et des accompagnateurs doivent être respectées. • Les règles générales de conduite de la ville de Berthoud, affichées sur le site, doivent être respectées. • A l'exception des trajets aller-retour, nous nous déplaçons exclusivement sur le site de la manifestation. • Le silence doit être respecté dans toute la zone entre 23h00 et 7h00. La seule exception concerne la salle réservée aux adultes, indiquée sur place. • Nous renonçons à l'alcool et aux drogues Nous nous conformons au concept de protection «proximité-distance» de la Fédération nationale des costumes suisses. <u>Concept de protection de la FNCS</u>
Inscription	Deux formulaires d'inscription sont disponibles: un formulaire d'inscription pour le samedi ET le dimanche, un formulaire d'inscription pour le samedi uniquement. Veuillez remplir le formulaire correspondant et l'envoyer à l'adresse suivante Fédération nationale des costumes suisses info@trachtenvereinigung.ch Rosswiesstr. 29, case postale 8608 Bubikon En cas de désinscription après le 20 août 26 ou d'absence non excusée, un montant de CHF 30.- sera facturé. Après expiration du délai d'inscription, tu recevras une confirmation de ta participation ainsi que des informations complémentaires.
Questions	Renate Wirth tél. 061/ 922 11 16 ou rene.wirth@eblcom.ch (allemand, français) te renseignera volontiers